

Slezská univerzita v Opavě, Filozoficko-přírodovědecká fakulta v Opavě  
se sídlem: Masarykova třída 343/37, 746 01 Opava  
IČO: 47813059, DIČ: CZ 47813059  
jíž zastupuje: prof. PhDr. Irena Korbelářová, Dr., děkanka  
bankovní spojení: ČSOB a.s., [redacted]  
(dále jen jako „Poskytovatel“)

a

**FTV Prima, spol. s r. o.**

se sídlem Vinohradská 3217/167, Strašnice, 100 00 Praha 10  
IČO: 48115908, DIČ: CZ48115908  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu C, vložka 16778  
jíž zastupují Marek Singer a Josef Stránský, jednatelé  
(dále jen jako „Nabyvatel“)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

### Licenční smlouvu

#### Článek 1

##### Úvodní ustanovení

1. Předmětem této smlouvy je sjednání podmínek, za nichž Poskytovatel poskytuje Nabyvateli oprávnění (licenci) k užití filmů specifikovaných v příloze č. 1 (dále jen jako „Filmy“).
2. Poskytovatel prohlašuje, že je osobou výlučně oprávněnou nakládat s právy k užití Filmů nejméně v rozsahu, který je předmětem této smlouvy, včetně oprávnění udělit (pod)licenci k užití Filmů třetím osobám. Poskytovatel prohlašuje, že je oprávněn k uzavření této smlouvy a není vázán žádnou předchozí smlouvou, která by byla v rozporu s právy poskytovanými Nabyvateli dle této smlouvy, zejména, že před podpisem této smlouvy neposkytl žádné třetí osobě výhradní či nevýhradní licenci k užití Filmů v rozsahu zahrnujícím jakoukoli část výhradní části licence poskytované Nabyvateli dle článku 2 této smlouvy, ani výhradní či nevýhradní svolení k ostatním užitím Filmů, která by byla jakkoli v rozporu s touto smlouvou.
3. Poskytovatel prohlašuje, že veškerá práva jakýchkoli osob k užití Filmů a Materiálů dle článku 3 odst. 1 písm. c. až d. této smlouvy nejméně v rozsahu potřebném pro poskytnutí licence Nabyvateli dle článku 2 této smlouvy budou vypořádána nejpozději do začátku Doby licence, resp. licenční doby k Materiálům dle čl. 2 odst. 2 písm. d. této smlouvy a zavazuje se vypořádat případné nároky třetích osob vůči Nabyvateli vzniklé v souvislosti s užitím Filmů a/nebo Materiálů dle článku 3 odst. 1 písm. c. až d. této smlouvy Nabyvatelem, pokud jde o užití v souladu s touto smlouvou, jakož i uhradit Nabyvateli veškeré náklady, které mu v souvislosti s takovými nároky vzniknou.
4. Povinnost Poskytovatele vypořádat nároky a získat práva k užití Filmů dle tohoto článku se nevztahuje na vypořádání práva k užití hudebních děl bez textu či s textem televizním vysíláním (s výjimkou synchronizace, kterou je Poskytovatel povinen vypořádat), pokud je příslušný autor nebo jiný nositel práv smluvně zastupován OSA – Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, z.s. (dále jen „OSA“) jakožto kolektivním správcem.
5. Kontaktními osobami smluvních stran jsou:

Komunikace ve věci:	Za Nabyvatele:	Za Poskytovatele:
Předání materiálů	[redacted]	[redacted]
Ostatní	[redacted]	[redacted]

Změna Kontaktní osoby nabývá účinnosti oznámením příslušné smluvní strany druhé smluvní straně.

## Článek 2

### Poskytnutí práv – obsah licence

1. Poskytovatel Nabyvateli poskytuje **výhradní** oprávnění, resp. svolení, k užití Filmů (tj. ke zvukově obrazovému záznamu Filmů, Filmům jakožto audiovizuálnímu dílu a ke všem autorským dílům, uměleckým výkonům, záznamům a jiným právem chráněným předmětům duševního vlastnictví a osobnostním atributům obsaženým ve Filmech), a to jejich sdělováním veřejnosti následujícími způsoby a v následujícím rozsahu:
  - a. televizním vysíláním, a to všemi technologickými postupy v současné době známými, tj. zejména bezdrátově nebo po drátě, včetně vysílání prostřednictvím vysílačů, družic, kabelových systémů, internetových služeb (tzv. webcasting) či sítí mobilních operátorů, a to televizí volnou (free TV a basic TV, kdy „free TV“ se rozumí televizní vysílání nepodmíněné zaplacením poplatku za příjem takového vysílání a „basic TV“ se rozumí televizní vysílání, které je spolu s jinými televizními kanály součástí nejnižší programové nabídky televizních satelitních, kabelových, OTT či IPTV operátorů (tzv. základního balíčku), za jehož příjem jsou koneční zákazníci povinni hradit základní poplatek za zpřístupnění) i placenou (pay TV), ve všech formátech, analogově či digitálně, včetně zpřístupňování Filmu veřejnosti současným, úplným a nezměněným přenosem vysílání uskutečňovaného Nabyvatelem (tzv. simulcasting), přičemž Nabyvatel je zároveň oprávněn poskytnout jim vysílané programy provozovatelům přenosu vysílání (převzatého vysílání),
  - b. na území České republiky (dále jen „**Území licence**“),
  - c. v době od 01.06.2023 do 31.05.2026 (dále jen „**Doba licence**“),
  - d. v počtu tři (3) vysílání, přičemž jedním vysíláním se rozumí jedna premiéra a dvě reprízy, které se musí uskutečnit do 96 hodin od premiéry; jedním vysíláním se rozumí rovněž tzv. opožděné vysílání, tj. časově posunuté vysílání Filmů na jiném televizním kanálu Nabyvatele, není-li časový posun začátku vysílání Filmu delší než 2 hodiny;
2. Poskytovatel Nabyvateli dále poskytuje následující **nevýhradní** oprávnění, resp. svolení:
  - a. k užití Filmů sdělováním veřejnosti formou tzv. catch up, zejména počítačovou, datovou nebo obdobnou sítí (včetně HbbTV), umožňující sledování Filmů v místě a čase zvoleném uživatelem, jak na platformě Nabyvatele, tak na platformách satelitních, kabelových, OTT či IPTV operátorů, a to na Území licence a kdykoli v Době licence po dobu sedmi (7) dnů po odvysílání Filmů, bez množstevního omezení, s tím, že Nabyvatel je oprávněn vytvářet pro tento účel rozmnoženiny Filmů, zejména pro účely přehrávání obsahu uživatelem v aplikacích přehrávajících obsah,
  - b. k užití Filmu sdělováním veřejnosti formou Video-On-Demand (VOD), prostřednictvím internetových služeb (např. PC, internet napojený do televize, iOS, Android, Windows Phone) a/nebo sítí mobilních operátorů, včetně DVB-H, DMB, 3G a jakoukoli pozdější generací takových systémů, umožňující bezplatné nebo placené sledování Filmu v okamžiku a místě zvoleném uživatelem, a to v neomezeném množstevním rozsahu, na Území licence a v době od 01.06.2023 do 31.12.2023 (**dále jen „Doba VOD licence“**),
  - c. k vytvoření krátkých zvukových či zvukově obrazových výňatků z Filmů, jejichž stopáž nepřesáhne pět (5) minut (dále jen „**Upoutávky**“), s tím, že Nabyvatel může zajistit výrobu Upoutávek i prostřednictvím třetích osob, přičemž v takových případech se zavazuje smluvně zajistit, aby takové třetí osoby neužívaly případně předané podklady pro jiné účely, ani je nepředávaly třetím osobám,
  - d. k užití Upoutávek a Materiálů dle článku 3 odst. 1 písm. c. a d. (a v nich obsažených autorských děl a jiných předmětů práv duševního vlastnictví a práva na ochranu osobnosti) za účelem programového ohlášení, propagace Filmů nebo propagace Nabyvatele, a to na Území licence, všemi způsoby užití, v neomezeném množstevním rozsahu a na dobu, která začíná běžet dnem určeným Nabyvatelem v souladu se zvyklostmi v oblasti propagace televizního vysílání, nejdříve však dnem vytvoření Upoutávek, resp. převzetí Materiálů a končí dnem skončení nejdelší licenční doby dle této smlouvy.
3. Oprávnění a svolení poskytovaná dle odst. 1 a odst. 2 tohoto článku mohou být v této smlouvě společně označovány též jen „**licence**“. Poskytovatel se zavazuje, že v rámci Území licence nebude Film šířit ani užívat žádným ze způsobů uvedených výše, k nimž je poskytována výhradní licence, ani to neumožní třetí osobě, a to ode dne nabytí účinnosti této smlouvy do skončení Doby licence.

4. Poskytovatel prohlašuje a zaručuje, že před uzavřením této smlouvy neuzavřel s žádnou třetí osobou jakékoli ujednání, kterým by třetí osobě umožnil užití Filmů, které doposud neměly na Území licence televizní premiéru, způsoby uvedené v odst. 1. výše ještě před začátkem Doby licence dle této smlouvy. Poskytovatel dále počínaje dnem účinnosti smlouvy nebude (a ani to neumožní třetí osobě) Filmy šířit na Území licence a po celou dobu trvání Doby licence (i) jakoukoli formou neplaceného VOD a (ii) prostřednictvím jakékoli VOD služby provozované vysílatelem provozujícím televizní vysílání na Území licence nebo společnostmi personálně či kapitálově přímo propojenými s takovými provozovateli vysílání.
5. Smluvní strany berou na vědomí, že přirozené a neúmyslné územní přesahy televizního vysílání mimo Území licence nejsou porušením této smlouvy.
6. Nabyvatel je oprávněn, nikoli však povinen práva poskytnutá touto smlouvou využít.
7. Nabyvatel je oprávněn do Filmů vkládat obchodní sdělení (včetně sponzoringu a injecktáží) a self-promotion.

### Článek 3

#### Dodání materiálů

1. Poskytovatel Nabyvateli dodá následující materiály (dále jen „Materiály“):
  - a. záznam Filmů prvotřídní kvality ve vysokém rozlišení HD, v poměru viditelného obrazu 1,78:1 a ve verzi PAL/50i/25 FPS v souladu s aktuálními technickými podmínkami Nabyvatele, jejichž znění aktuální ke dni uzavření této smlouvy je nedílnou součástí této smlouvy jako příloha č. 2; případné změny technických podmínek Nabyvatele jsou vůči Poskytovateli účinné jejich písemným oznámením Poskytovateli (příčemž postačuje e-mail bez zaručeného elektronického podpisu),
  - b. hlášení hudebních sestav pro hudbu obsaženou ve Filmech v rozsahu požadovaném kolektivními správci OSA a Intergram; Poskytovatel dodá Nabyvateli hudební sestavu prostřednictvím e-mailu na e-mailovou adresu, kterou mu Nabyvatel sdělí,
  - c. nejméně deset obrázků JPEG z každého Filmu ve vysokém rozlišení (min. 300 dpi, 15x21), a to v případě hraného filmu zachycující herce vystupující v hlavních rolích,
  - d. informační materiál k Filmům obsahující synopsi děje, soupis hlavních postav včetně jmen výkonných umělců a klasifikaci dle zákona 496/2012 Sb., o audiovizí, ve znění pozdějších předpisů, dále **klasifikaci** podle vhodnosti pro různé věkové kategorie televizních diváků, bude-li taková závazná klasifikace pro televizní pořady ke dni předání Materiálů existovat a informace o jakémkoliv omezení ve vztahu k exploataci Filmů z hlediska vhodnosti jeho obsahu, které bylo při dosavadní exploataci Filmů uplatněno (např. v rámci kino či videodistribuce Filmů atp.).
2. Materiály uvedené v předchozím odstavci se Poskytovatel zavazuje dodat Nabyvateli nejpozději 30 dnů před Doby licence, a to na své vlastní náklady, včetně přepravy, pojištění, daňových a celních povinností. Materiály dle odst. 1 písm. a. tohoto článku dodá Poskytovatel Nabyvateli jedním ze způsobů uvedených v příloze č. 2 této smlouvy, přičemž pokud je dodá na nosiči a sdělí Nabyvateli, že požaduje jejich vrácení, pak Nabyvatel pořídí přepis Materiálů a vrátí nosiče Poskytovateli do 60 dnů od jejich doručení Nabyvateli, a to na své vlastní náklady. Materiály dle odst. 1 písm. b. až d. tohoto článku dodá Poskytovatel Nabyvateli způsobem určeným Nabyvatelem.
3. V případě, že Poskytovatel Materiály v souladu s tímto článkem nedodá, je Nabyvatel oprávněn požadovat po Poskytovateli smluvní pokutu ve výši 1% z licenčního poplatku za každý kalendářní den prodlení s dodáním, a to až do skutečného dodání. V případě, že Poskytovatel Materiály uvedené v odst. 1 písm. a. tohoto článku nedodá ani po uplynutí 30 dnů od termínu uvedeného v odst. 2 tohoto článku, je Nabyvatel oprávněn od této smlouvy odstoupit a/nebo požadovat po Poskytovateli smluvní pokutu ve výši první splátky licenčního poplatku dle článku 4 odst. 2 této smlouvy. Uplatněním smluvní pokuty nejsou dotčeny ostatní zákonné či smluvní nároky Nabyvatele.
4. Nabyvatel po obdržení Materiálů provede technickou kontrolu a v případě vad Poskytovateli oznámí, že Materiály (či některé z nich) z technických důvodů nepřijímá spolu s uvedením důvodů. V takovém případě se Poskytovatel zavazuje dodat bezvadné náhradní Materiály. Dále se postupuje dle tohoto odstavce obdobně. V případě, že Poskytovatel nedodá bezvadné náhradní Materiály uvedené v odst. 1, písm. a. tohoto článku do 15 dnů od oznámení Nabyvatele dle tohoto odstavce,

- je Nabyvatel oprávněn od této smlouvy odstoupit a/nebo požadovat po Poskytovateli smluvní pokutu ve výši první splátky licenčního poplatku dle článku 4 odst. 2 této smlouvy. Uplatněním smluvní pokuty nejsou dotčeny ostatní zákonné či smluvní nároky Nabyvatele.
5. Nesdělí-li Nabyvatel do 30 dnů od obdržení Materiálů své námítky k technickému stavu Materiálů, jsou dodané Materiály po technické stránce považovány za přijaté.
  6. V případě, že k Filmům již byla vyrobena česká verze (tj. český synchronní dabing/voice-over/titulky), a Poskytovatel je oprávněn tuto českou verzi Nabyvateli poskytnout, a Nabyvatel má o takové poskytnutí zájem, uzavřou smluvní strany ohledně podmínek takového poskytnutí samostatnou smlouvu. V případě, že k Filmům již byla vyrobena česká verze, ale Poskytovatel není oprávněn ji Nabyvateli poskytnout, zavazuje se Nabyvatele informovat, jaká třetí osoba disponuje právy a materiály k české verzi a zabezpečit, aby taková třetí osoba Nabyvateli na jeho žádost a za cenu, která bude v místě a čase obvyklá, takovou českou verzi poskytla (zejm. vyhotoví pro Nabyvatele tzv. access letter). Nabyvatel je dále oprávněn na své náklady vyrobiť vlastní českou verzi – český synchronní dabing/voice-over/titulky dle charakteru Filmu; pro vyloučení pochybností se výslovně uvádí, že Nabyvatel je oprávněn vyrobiť českou verzi i v případě, že česká verze již existuje.
  7. V případě rozhodnutí Nabyvatele o výrobě české verze je Poskytovatel povinen dodat Nabyvateli spolu s Materiály dle odst. 1 písm. a) tohoto článku kompletní materiály pro výrobu české verze, a to audio stereo M+E, audio stereo originální mix, originální dialogovou a případně titulkovou listinu, to vše k odpovídajícímu video materiálu Filmu. Ve vztahu k těmto materiálům platí obdobně veškerá ujednání této smlouvy vztahující se k Materiálům.

#### Článek 4

##### Platební podmínky

1. Za poskytnutí licence dle čl. 2 této smlouvy náleží Poskytovateli odměna – licenční poplatek v celkové výši 60 000,- Kč bez DPH, která se skládá z odměn za poskytnutí licence k jednotlivým Filmům, jak jsou uvedeny v příloze č. 1. Je-li Poskytovatel plátcem DPH nebo se jím stane, bude licenční poplatek navýšen o DPH v zákonné výši. Materiály jsou Poskytovatelem poskytnuty bezúplatně. Smluvní strany shodně konstatují, že odměna je vzhledem k zisku z využití licence a k významu Filmů pro jeho dosažení přiměřená.
2. Licenční poplatek bude hrazen na základě faktury Poskytovatele vystavené Poskytovatelem do sedmi dnů po uzavření smlouvy, přičemž se sjednává tento platební kalendář, který je Poskytovatel povinen uvést na faktuře:
  - a. částka ve výši 60 000,- Kč splatná k dni podpisu této Smlouvy.
3. Je-li Poskytovatel plátcem DPH nebo se jím stane, budou výše uvedené částky navýšeny o DPH v zákonné výši, veškeré faktury musí mít náležitosti daňového dokladu a na všech zálohových fakturách, daňových dokladech či v jakémkoliv jiném dokumentu souvisejícím s touto smlouvou musí být uvedeno číslo bankovního účtu zveřejněné správcem daně Poskytovatele způsobem umožňujícím dálkový přístup (dále jen „zveřejněný účet“) ve smyslu ust. § 96 odst. 2 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZDPH“), přičemž Poskytovatel se zavazuje Nabyvatele písemně upozornit na jakoukoli provedenou změnu takto zveřejněných účtů. V případě nesplnění tohoto ujednání bude příslušná záloha splatná do 15 dnů po doručení dodatečného písemného oznámení Poskytovatele o tom, že správce daně takto bankovní účet Poskytovatele zveřejnil.
4. Poskytovatel prohlašuje, že není „nespolehlivým plátcem“ ve smyslu ZDPH. V případě, že se jím stane, zavazuje se Nabyvatele informovat do 24 hodin poté, co se dozví o tom, že k tomu došlo. Nabyvatel si v případě, že se Poskytovatel stane nespolehlivým plátcem a/nebo v případě, že nemá žádný zveřejněný účet, vyhrazuje právo dle vlastního uvážení zaplatit příslušnou částku odpovídající DPH přímo příslušnému správci daně ve smyslu § 109a ZDPH, aniž by z toho pro Nabyvatele vznikaly jakékoli závazky vůči Poskytovateli. Pokud Nabyvatel takto zaplatí částku odpovídající DPH přímo správci daně, zanikne jeho závazek zaplatit tuto částku Poskytovateli. Nabyvatel je v takovém případě povinen Poskytovateli písemně sdělit, že částku odpovídající DPH zaplatil správci daně, a to do dvou pracovních dnů poté, co tak učinil.
5. Poskytovatel bude dodávat veškeré faktury ve formátu PDF na emailovou adresu [podatelna@iprima.cz](mailto:podatelna@iprima.cz). Každá faktura musí být v samostatném mailu, hromadné zaslání faktur není

přípustné (jedna faktura, jeden mail). Pokud bude přílohou mailu více souborů (např. denní zpráva), musí být faktura přiložena jako zcela první soubor před ostatními přílohami. V případě, že Poskytovatel nedodrží výše uvedený postup, má Nabyvatel právo odložit úhradu faktury do doby, než mu bude faktura doručena postupem stanoveným v tomto odstavci.

## Článek 5

### Společná a závěrečná ujednání

1. Smluvní strany se dohodly zachovávat mlčenlivost o obsahu této smlouvy, s výjimkou sdělování informací poskytovatelům účetních, právních, daňových a jiných podobných služeb, pokud jsou tito poskytovatelé smluvně nebo ze zákona vázáni mlčenlivostí, a s výjimkou poskytování informací společnostem majetkově propojených s Nabyvatelem a s výjimkou poskytování informací partnerům Poskytovatele, se kterými je smluvně vázán v souvislosti s distribucí Filmů a dále s výjimkou sdělování informací třetím osobám Nabyvatelem v obvyklém rozsahu v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací programového obsahu Nabyvatele, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti s propagací Nabyvatele.
2. Kterákoli ze stran může jako postupitel převést svá práva a povinnosti ze smlouvy nebo z její části třetí osobě pouze s písemným souhlasem druhé strany, výjimkou je převod na společnosti majetkově propojené s Nabyvatelem. Ujednáním dle tohoto odstavce není dotčeno právo postoupit či poskytnout oprávnění třetí osobě, je-li to v této smlouvě výslovně ujednáno.
4. Smluvní strany se dohodly, že odpovědnost Poskytovatele i Nabyvatele za jakoukoli újmu dle této smlouvy a v souvislosti s ní je limitována výší ceny za plnění sjednané v této smlouvě.
5. Písemnost zasilanou některou stranou druhé straně je třeba zaslat v případě fyzické osoby na adresu uvedenou ve smlouvě, neoznámí-li jinou adresu, v případě právnické osoby na adresu uvedenou v obchodním rejstříku či jiném veřejném registru.
6. V případě podstatného porušení smlouvy jednou ze stran může druhá strana odstoupit od smlouvy bez zbytečného odkladu, vždy však nejpozději do 60 dnů.
7. Smluvní strany jsou oprávněny od této smlouvy odstoupit v případech, které vyplývají z této smlouvy či ze zákona. Poskytovatel je oprávněn od smlouvy odstoupit buď zcela, pokud ze smlouvy ještě nebylo plněno, nebo v její části týkající se dosud nesplněných závazků, bylo-li již dle smlouvy plněno. Nabyvatel je ve všech případech oprávněn dle svého výhradního uvážení odstoupit od této smlouvy buď ohledně celého plnění Poskytovatele nebo ohledně nesplněného zbytku plnění Poskytovatele nebo ohledně vadného plnění Poskytovatele.
8. Smluvní strany sjednávají, že následující ustanovení občanského zákoníku se nepoužijí: §557, §1740 odst. 3, §1757 odst. 2 a odst. 3, §1764 až §1766, §1793 až §1795 a §1978 odst. 2.
9. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný před uzavřením této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
10. Není-li výše v této smlouvě výslovně sjednáno jinak, sjednání či zaplacení smluvní pokuty ani zaplacení pokuty stanovené právním předpisem (penále) nezabavuje povinnou stranu (dlužníka) povinnosti nahradit škodu či jinou újmu v plné výši.
11. Strany se dále dohodly, že veškeré změny a dodatky této smlouvy mohou být učiněny pouze písemně s podpisy obou stran, přičemž za Nabyvatele je oprávněn takovou změnu schvalovat jen (i) statutární orgán, nebo (ii) taková osoba, která je k tomu písemně zmocněna či oprávněna (za takové písemné zmocnění či oprávnění se pro tyto účely nepovažuje uvedení určité osoby jako „kontaktní“ či „pověřené řešit záležitosti ze smlouvy“ atd.). Strany tímto potvrzují, že jakékoli jednání předcházející písemné smlouvě stran podepsané za Nabyvatele oprávněnými osobami dle předchozí věty, je považováno za nezávazné vyjednávání o budoucí smlouvě či dodatku.
12. Strany výslovně potvrzují, že podmínky této smlouvy jsou výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah podmínek této smlouvy.
13. V případě, že se ke kterémukoli ustanovení této smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží nebo že kterékoli ustanovení této smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se v příslušném rozsahu od ostatních ujednání této smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání této smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, neplatné,

neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl této smlouvy zůstal zachován.

14. Hovoří-li se ve smlouvě o oprávnění jedné smluvní strany něco požadovat, rozumí se tím závazek druhé smluvní strany takovýto požadavek splnit.
15. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky. Strany sjednávají výlučnou jurisdikci českých soudů, místní příslušnost se řídí sídlem Nabyvatele.
16. Smlouva nabývá účinnosti zveřejněním v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb. Každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení této smlouvy.
17. Každá smluvní strana prohlašuje, že je oprávněna uzavřít tuto smlouvu a dodržet veškeré závazky, které pro ni z této smlouvy vyplývají. Smluvní strana, která toto prohlášení poruší, se zavazuje druhé straně poskytnout náhradu škody v plné výši za veškerou škodu, která jí porušením tohoto prohlášení vznikla.
18. Nedílnou součástí této smlouvy tvoří:  
Příloha č. 1: Specifikace Filmů  
Příloha č. 2: Technické podmínky TV Prima.

V \_\_\_\_\_ dne 19-04-2023

TITUL	ROK VÝROB Y	STOPÁŽ MIN	START LICENCE	KONEC LICENCE	CENA KČ
Baron Kraus	2022	30	01.06.2023	31.05.2026	15 000
Zloděj spánku	2022	24	01.06.2023	31.05.2026	15 000
Podmanivá koróna	2022	26	01.06.2023	31.05.2026	15 000
Spor československo- polský		27	01.06.2023	31.05.2026	15 000
					60 000

Příloha 2:

Effective as of 1.7.2022

## Technical specifications for video + Czech language version

### (dubbing and/or subtitle) material delivery to FTV Prima

**The delivery must always contain:** video in 50i/25fps/PAL plus audio track: CZ mix and/or CZ subtitles file (srt/vtt/itt/stl).  
**Supporting Materials:** music cue sheets, and episode running order with titles of each episode must be delivered. Dialogue scripts at the written request of FTV Prima.

**Delivery method:** data transfer, or HDD (external hard disk drive) via Prima's UPS account: 6VX458 or if the licensor bears costs for delivery by his shipping services

**Technical costs:** Prima is not obligated to order all the materials from Licensor. If material/technical costs are set for the whole delivery of all titles in the contract, Licensor and Prima will agree on the partial costs of the materials actually delivered.

#### CONTACTS:

##### **Video material, Audio material, subtitle file**

*(episode running orders with the episode titles, Music cue sheets for Czech titles, and agenda for Czech versions (audio/subtitles/video) notifications,*

*download links*

*download.dabing@iprima.cz*

##### **Photos + promo materials**

*notifications,*

*download links*

*photos.promo@iprima.cz*

**Technical specs** of the supplied video materials must comply with Prima broadcasting standard, particularly with respect to FPS: **25fps, interlaced, top field first– no other formats will be accepted.** The format of the video file (container) can be MXF or MOV.

#### **High Definition – HD**

*(Required)*

#### **Standard Definition – SD**

*(only if HD version does not exist)*

#### **Codec Pro Res 422 XDCam HD Pro Res 422**

**XDCam – IMX30 a IMX50 (D-10)**

**Wrapper.mov .mxf .mov .mxf**

**Resolution** 1920x1080 1920x1080 720x576 (PAL) 720x608 (PAL)

**Frame Rate** 50i 50i 50i 50i

#### **Bit Rate**

optimal 50 - 100

Max 147 Mbps (VBR)

50 Mbps

optimal 30 Mbps

Max 42 Mbps VBR

30 & 50 Mbps

**Chroma format** N/A 4:2:2 4:2:2 4:2:2

**Audio Stream Type** PCM PCM PCM PCM

**Audio Bit Depth** 24 bit 24 bit 24 bit 16, 24 bit

**Audio Bit Rate** Uncompressed Uncompressed Uncompressed Uncompressed

**Audio Sample Rate** 48k 48k 48k 48k

#### **Audio Channels**

a) stereo Czech Left & Right (if exists and agreed)

b) stereo M&E Left & Right or only for documentaries Mix Minus Narration L/R (if exists and agreed)

c) stereo Original Left & Right (if exists and is agreed)

d) help tracks: if exists for multi-language dialogue (if exists and is agreed)

**Audio material must be in synch with provided video material.**

#### **CZECH SUBTITLE FILE**

Czech subtitle file must be in synch time-coded with provided video material 50i/25fps/PAL! (**mandatory**) Accepted formats: (.srt/.vtt/.itt/.stl) Czech diacritics must be included (e.g.: ě, ž, ř...) **Technical specification of subtitles:** a) maximum two-line subtitles, b) maximum 36 characters per line including spaces c) center alignment **Supporting materials:** original subtitle file and/or ENG subtitle version (if exists and is agreed)

**Any difference will not be accepted without prior Prima approval!**





SUSS304765



Televize Prima  
FTV Prima, spol. s r. o.  
Vinohradská 3217/167  
100 00 Praha 10 - Strašnice

IČO 48115908  
DIČ CZ48115908  
zapsaná v obchodním rejstříku  
u Městského soudu v Praze  
Oddíl C, vložka 16778  
[www.iprima.cz](http://www.iprima.cz)

---

